廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. MU1-8850
粗。細。炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
零沽發行 歡迎索辦

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號緬街
電話MU 4-3526
將玉蓮保險事務所
代理人壽保險
險汽車意外
火燭燕梳等
僑胞如有委託竭誠辦理
服務週到

關伯明
東街打片號三C一
電話 MU. 3-1724
住宅 HA. 2910L
承接裝修 做木油漆
泥水工程 及裝花紙
快捷妥當 僑胞光顧
無論遠近 一律歡迎

加拿大 泰興有限公司
AI HING COMPANY LTD.
Phone MU4-1028
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
水貨 沙田柚 沙坪蔗 佛手果 鮮馬蹄 鮮蓮藕 桃芋仔 紅芋仔
海味 大小蠔豉 大小勿魚 吊片尤 金錢尤 雞抱魚 唐山蝦肉 美國蝦肉

內外全科 內外科藥 搽擦敷貼 函明病症 病症太多
無論何症 膏丹丸散 一切齊備 對症奉藥 未能盡錄
謝開禮謹啓
CHINESE HERBS
Empire Hotel Room 121
401 Columbia St., Vancouver 4. B. C.

溫哥華公證人
NOTARY PUBLIC
Cordor W. Cumyow
501 Main St.
遺囑 及辦理各種文件
代理實業買賣
禁孖梳銀行二樓緬街夾片打街請由正門入可矣
電話MU.1-6513

武俠技擊小說 少林英雄 方世玉 是我著

第四回 第一輯

方世玉 巧結奇緣
李翠屏 初探海幢

伍堂

若果眞是方世玉在此。我等可先行結果此少林兇徒 然後再返回佛山。找三德禿奴悔氣。一網而打盡少林兇徒。此實爲我等之時機到也！原來大法和尚與林虎。盡知方世玉之行踪。乃由看更六口中打探出來也！當下看更六得意洋洋。就在海幢寺住下。暫且不表。再說。佛山塔坡寺中。法廣大師。三德和尚。李翠屏等衆人。突然不見方世玉踪跡。各人大驚！法廣大師。早料方世玉必定潛往省城。打探海幢寺兇僧若何？果然不出數日。方世玉已有書送來。衆人不禁大驚！三德和尚曰：「方師弟！如此冒險前往省城。實力甚弱。萬一鬧出事來。我等又怎樣過也。我等還速速趕往省城與方師弟一商爲是！」法廣和尚李翠屏兩人連聲稱好。三德和尚法廣大師李翠屏等三人。即行化過了裝。直望省城大新街寶昌店而來。方世玉見各位師兄妹。亦已趕到。不禁大喜。連忙介紹與蔡文生認識。亦向三德和尚。法廣和尚。李翠屏等衆人。講出與蔡麗玉聯婚之事。三德和尚哈哈笑曰：「原來師弟跪計多端。獨自潛來省城。實有此緣故也！爲兄到時必要多飲幾杯也！」方世玉忙笑曰：「三德師兄。何用取笑。異日必定請到一個醉飽便是也！」李翠屏與蔡麗玉本乃女性。且聽玉與方世玉聯婚。自然李翠屏與蔡麗玉更爲親熱倍加。當晚蔡文生設筵招待三德和尚。法廣大師。李翠屏等衆人。李翠屏早聞三德師兄要與方世玉飲過一醉。李翠屏是不愛飲酒。今得蔡麗玉相伴。因此李翠屏借故推辭。與麗玉傾談。不參加飲酒。蔡文生那裏肯依。無耐李翠屏苦苦推辭。三德和尚哈哈笑曰：「翠屏！不飲便罷了。今有嫂嫂相陪。不參加亦算罷了。是關女兒家不歡喜飲酒。不似我等男兒漢之豪快也！」李翠屏蔡麗玉兩人。被三德和尚取笑一陣。兩人也不答話。急急轉身返回房中。方世玉乃笑曰：「算了罷。翠屏不歡喜飲酒。我等何得強之也！」三德和尚笑曰：「方世玉師弟。也你咁快就偏幫嫂氏乎？難道爲兄講一句都有罪耶？」

固蘭天堂殯儀館
Glenhaven Memorial Chapel
Funeral Directors
1235 E. Hastings St. HA. 6940
本館殯殮 經濟妥當
華友光顧 特別優待
保証滿意
本店有停車場 在舖後便
司理人 佐治麥吾 啟謹

◎各種紙料平沽
本店常有如種紙料發行及學校文房用品
發售華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B. C.
市勿地威臣紙料公司啟

在你歡喜的福食店何日均有生鮮的供應
振那露麵包有限公司
雲埠頓斯威邦打利路

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任東門同善堂醫務主任
英皇街四四五號東方旅館一〇一號
電話MU. 2-1078

東亞旅社
TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4. B. C. 電話 MU 1-5081
本社設在華區
位居適中 房間空氣
床褥潔淨 煖氣熱水
時常充足 各界僑胞
來往駐宿 長住暫居
携隨行李 上落週妥
飛機 船紙 車票
服務代辦 如蒙垂委
竭誠歡迎
司理 關邦健謹啓

家專鏡配眼驗
周愛權
精較各種趨時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4. B.C.
電話 MU5-5938

KUO KONG SIK KEI
國光絲公司
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話 MU3-4929
專辦大宗
中國輪船男女衣裳顯綢及水松名貴實體家具蘇杭綢貨應有盡有目錄印便如索即寄
精造
各戰小衫線仔番
彈痕館用衣褸仔
女衫廚衣廚彈圈
身絕布茶巾旅店
床布枕袋毛巾毯
歡大歡賞獻

GIM LEE YUEN HING KEE
金利源興記
加拿大 雲高華
75 PENDER ST. E. VANCOUVER 4. B. C.
PHONE—MA 9743
◁新電話▷
MU. 5-9743
托双 水仙花 鮮蓮藕 生南薑 紅芽芋仔 味鮮 三牙或 大紅灰蛋
金清芳

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
攝影器材
冲晒啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

加拿大 廣濟堂西中藥行 高醫
KWONG CHAI TONG CO
122 PENDER ST. EAST MU.1-8613
VANCOUVER 4. B. C
◎林仕宜 專醫
跌打外科
(發明神效)
擦必止藥水，每罐一元，此水善能治一切瘀病，癖，痛，腫，蹺蹺，水濕，脚趾鞋痕爛，尤爲特效一經施用，快過打針也，照常用機製造丸散，快捷妥當如蒙光顧特別歡迎
總司理仕宜啓

國醫 惠謙氏
上海新中國醫學院畢業考試院檢覈合格中醫生曾任廣東國醫分館坤事
暫寓亞力山大街四一二號
電話 MU4-9657

伯鰲影相館
Yorkman Studio
617 Main St. MU1-4578
Vancouver, B. C.
本館影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等
常備新娘伴娘
禮服

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064
新亞旅社 華區適中
出入利便 房舍通爽
床褥清潔 煖氣熱水
日夜供應 招呼週到
僑胞光顧 格外歡迎
司理 鄧法明 朱旺 啓

喜所活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4. B. C.
電話 MU.3-9552
本大旅店 位近華區
客士定東 三四四號
來往利便 招呼週到
時代房舍 床褥清潔
煖氣熱水 日夜供應
有升降機 上落更便
長住暫居 價錢相宜
司理朱旺啓

廣德隆聯活有限公司
LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.
106 E. Hastings St. Vancouver, 4 B. C.
MU.1-7825
夏天良伴的：
『人造絲』
短袖開腔
內衫登市
號碼：三四至四十
每件一元九五
專營：
祖國顧繡
絲髮衣裳
牀褥傢私
接造工衣

美國小三元舍
LITTLE THREE GRAND CAFE
裝修華麗 冬暖夏涼
備南栗式 烹調精良
大鍾小酌 品式備詳
宴會酒席 尤爲特長
僑衆賜顧 無任歡迎
OPEN 2-PM. TO 3-AM.
664 KING ST., SEATTLE 4. WASH

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377
大屋一間樓高三層有房八間蒸水煖氣近唐人埠不愁拆卸可容大家庭可分租獲利取價九千五百元現銀四千餘充銀期有餘置業幸勿交臂
政府核準合法改裝睡房五組每月收租約三百元自動油爐水蒸煖氣電氣水爐鐵包電線每組煮食爐洗碗間一概齊備近喜市定公園離車站甚近交通便利鄰近工廠區出租容易惟幽雅清淨還山近水誠購業不可多得之機會另連吉地一幅合共取價一萬八千五百元現銀四千五百元餘充銀期亦聽尊便
△附設食業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意爲
吳國華辦事處啓

金星美聲南聲長壽唱片公司粵劇名曲大總滙 長壽及普通唱片包羅萬有
專售及修理各種家庭電具各國名
女最新辦到長壽唱片
—美聲公司出品— 每張四元半
乖女嫁唔嫁—鍾雲山 梅欣 崔妙芝 妙生 伍木蘭 (三張)
一年一度燕歸來—鍾雲山 盧筱萍 崔妙芝 源妙貞 白龍珠 鄧玉霞 (三張)
恨不相逢未嫁時—芳艷芬 天涯 崔妙芝 鄧玉霞 梅欣 盧筱萍 莫金城 (四張)
—幸運公司出品— 每張四元
碧海狂僧—金月 崔妙芝 小甘羅 梅欣 盧筱萍 源妙貞 (四張)
光棍姻緣—梁醒波 小千歲 張醒非 鳳凰女 麥秋儂 新少鳳 (三張)
音樂片— 每張四元半
鸞鳳和鳴—壹只 凱旋·柳搖金—壹只
排子音樂— 每張四元半
朦朧、俺六國、
困谷口、陰苦、雁落平沙（合一只）
班竹馬、銀台上、
▲外埠歡迎 C. O. D. 交易 快捷安全▼
馬開錫電器行
Hoy's 450 Main St. Vancouver, B.C. MU1-1813
目錄印備函索即奉 精工接
廠影相機錄音機與傳真機
程工爐水熱氣煤火電種各裝

溫哥華 中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.
各種鮮明鹹魚 合時水貨
大肉靚薑 大紅蝦肉
潔淨鮮明大海參片 海參粒
想補氣血 請飲
二百多年老號 陳太吉醇舊米酒
酒最香濃 絕無刺頭 保不涸喉